

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 22

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

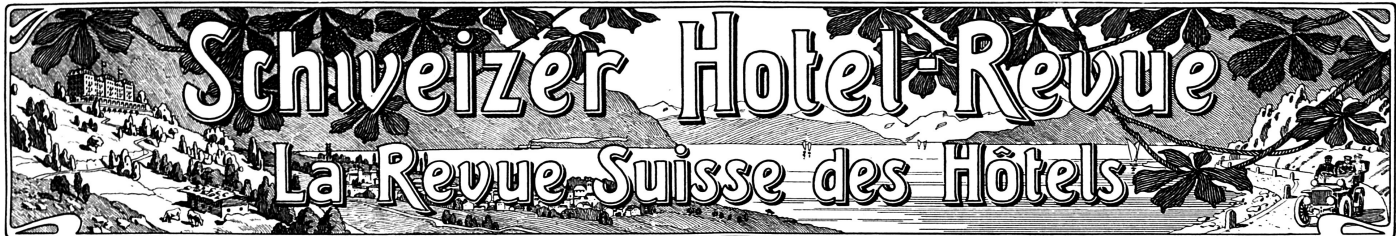
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Quand commence et quand finit la journée d'hôtel?

Dans un article de la „Deutsche Warte“, Monsieur Franz Vollborth se demande quand commence la journée question bien oiseuse, semble-t-il, et à laquelle chacun répondra à sa guise, selon sa disposition d'esprit, sa position et ses conditions d'existence. Cela n'a pas grand chose à dire. Mais du moment qu'on en fait une question de droit, c'est tout autre chose. Si l'on demandait à brûle-pourpoint à une Cour de justice, habituée à trancher les questions les plus importantes: „Quand la journée commence-t-elle à Francfort?“ elle serait quelque peu embarrassée de répondre immédiatement. Pour celui qui s'est levé à 8 heures, la journée a certainement commencé à 8 heures, mais pour la femme qui apporte le journal, la journée a commencé à 7 heures, et son mari qui est maçon a commencé la sienne à 6 heures. Donc, la question soulevée par M. F. Vollborth a vraiment de l'importance, surtout pour nous autres hôteliers. La Chambre de commerce a été consultée dernièrement sur ce point, dans le procès d'un hôtelier avec son client, et s'est prononcée sur l'heure à laquelle la journée commençait à Berlin.

Malgré sa simplicité apparente, cette question n'est nullement facile à résoudre. Il faut examiner chaque cas séparément et juger en s'appuyant sur des précédents. La première chose à considérer est: S'agit-il d'un hôtel de saison ou d'un hôtel situé dans le voisinage immédiat de la gare? Par exemple: Monsieur Troblich arrive à 7 heures du matin à Berlin, venant de St-Petersbourg. Il a retenu une chambre et compte la trouver à sa disposition afin de pouvoir se coucher en arrivant. Il repart le même jour à 11 heures du soir, mais refuse de payer la facture présentée, parce que l'hôtelier lui a compté 3 jours pour la chambre. Le client est ici manifestement dans son tort. Comme il a retenu une chambre, celle-ci n'a pu être occupée la nuit avant son arrivée, c'est la première nuit; durant la journée, il y a couché et l'occupée, cela fait deux jours. Enfin, comme il ne repart qu'avec le train de nuit, qu'il passe la soirée à faire sa malle et à fumer dans sa chambre, cette dernière ne peut être utilisée pour la nuit, car il est impossible de la faire nettoyer et aérer à ces heures. D'ailleurs presque tous les trains arrivent dans la soirée, et l'hôtelier n'est pas disponible à ce moment. L'hôtelier a donc pas eu cette chambre à sa disposition durant 3 jours. Personne ne pourra empêcher l'hôtelier de demander 3 jours de location, c'est-à-dire s'il ne compte pas avec la concurrence qui l'oblige souvent à être coulant, où il devrait être ferme. C'est là le point faible de l'hôtelier. S'il demande que le client lui paie les 3 jours, il risque de perdre ce client-là, qui lui fera du tort auprès d'autres voyageurs. Il aura la réputation d'être peu coulant et les voyageurs se persuaderont qu'une journée est une journée, qu'elle dure jusqu'à 6, 7, 8 ou 9 heures. D'ailleurs, chaque cas dépend aussi de l'arrivée et du départ des trains dans la localité en question. Bien des hôtels affichent dans les chambres que, si la chambre est occupée après 6 heures, il sera compté une seconde nuit. C'est absolument justifié, car les trains du soir arrivent jusque vers les 6 heures, et si les chambres ne peuvent être prises à ce moment, l'hôtelier n'aura plus l'occasion de les louer avant l'arrivée des trains du matin, mais au point de vue du droit, l'affichage ne suffit pas, car le client n'a pas donné son consentement à ce contrat.

Dans les maisons situées à proximité de la gare, ou dans les hôtels de saison, l'hôtelier est absolument obligé d'observer le principe des journées jusqu'à 6 heures. Dans les grandes villes, l'on devrait avoir deux manières de calculer le prix de la chambre, l'une pour les hôtels près de la gare, l'autre pour ceux qui sont situés en ville. Personne ne trouvera mauvais que l'hôtelier près de la gare compte deux nuits quand la chambre a été occupée durant la soirée et la journée, puisque dans sa maison le flot des voyageurs ne s'y arrête que le soir, et rarement pour plus longtemps qu'une nuit.

C'est autre chose pour l'hôtel en ville, cela dépend si l'on a à faire à un ancien client, si le client a beaucoup dépensé, etc. En tout cas, dès que certaines heures sont dépassées, l'hôtelier a certainement le droit d'exiger le paiement de deux nuits quand la chambre a été retenue. Il arrive souvent que malgré la meilleure volonté du monde, on ne peut réserver une chambre, le client ne se fait alors pas faute de dire: „J'avais retenu une chambre et j'étais prêt à la payer, même si je n'étais pas venu!“ C'est souvent très difficile pour l'hôtelier de satisfaire le client, tout en sauve-

gardant ses propres intérêts. Bien souvent, il est obligé de se montrer coulant pour conserver ses clients aux dépens des intérêts du moment. En tout cas, il a le droit de demander le paiement de deux nuits quand la chambre est occupée au-delà de l'heure fixée.

Articles de journaux au sujet d'épidémies et leur influence sur le mouvement des étrangers.

L'association des intérêts de Genève a fait récemment une enquête sur le tort que peut faire à l'industrie des hôtels et au mouvement des étrangers, un article de journal intentionnellement exagéré. L'occasion lui a été fournie par un article du *Petit Nigois* donnant la nouvelle qu'une épidémie de petite vérole venait d'éclater à Genève, en se basant sur le bulletin sanitaire fédéral, qui en effet avait noté deux seuls cas; ceux-ci furent aussitôt isolés, si bien que grâce aux mesures de précaution prises, la maladie se borna à ces deux cas. Néanmoins la nouvelle de cette „épidémie de petite vérole“ a fait le tour de la presse européenne.

L'association susdite a pu ainsi établir: Que la „Gazette de Francfort“ et toute une série d'autres journaux d'Allemagne avaient publié la nouvelle d'une épidémie de petite vérole, et une maîtresse de pension de Genève a déclaré que deux jeunes pensionnaires allemands qui étaient venus ici pour continuer leurs études, venaient d'être rappelés télégraphiquement à Berlin par leurs parents, ceux-ci craignant la contagion de l'épidémie en question.

Quelques journaux français, parmi lesquels „l'Action“ de Paris, avaient également accueilli la nouvelle; l'un d'entre eux avait de plus embelli son article au moyen de notes explicatives. Si on ajoute encore à la liste incomplète des journaux étrangers les 28 quotidiens suisses, dont les découpages ont été fournies à l'Association genevoise, on peut juger à quel nombreux public la nouvelle boursoufflée des deux cas isolés de petite vérole a été servie sous l'annonce d'une épidémie. Il y a lieu de remarquer que le 4 mai, soit 6 semaines plus tard, la même notice continuait à circuler dans les feuilles locales; la rédaction uniforme de ces notes pouvait laisser supposer toutefois qu'elles provenaient toutes d'une même agence à court de renseignements.

L'association genevoise établit comme suit les conséquences de cette nouvelle tendancieuse: Jusqu'au 1^{er} avril de l'année courante, les statistiques officielles indiquent une augmentation régulière du nombre des voyageurs descendus dans les hôtels, comparativement à la période correspondante de l'année dernière; or à la date du 15 avril il se produit un arrêt brusque qui se traduit même au 30 avril en une diminution de 1215 voyageurs.

Cette modification doit-elle être attribuée au hasard, ou n'est-elle pas plutôt l'effet de l'article en question reproduit par la presse, dont la puissance est indéniable?

Il faut ajouter que le Département de l'Intérieur a fait parvenir une rectification au *Petit Nigois* qui, le premier, avait donné la nouvelle. Celle-ci fut aussitôt insérée, mais le mal était déjà fait, car avant qu'une fausse nouvelle créée par malveillance soit définitivement enterrée, il faut qu'elle ait terminé son tour du monde.

Et quelquefois même on la voit renaître!

Th. G.

Le journal „Der Kurgast“.

La „Wochenschrift“ démasque à son tour cette nouvelle création de l'ami désintéressé des hôtels, M. Richard Alexandre von Schlieben, sur laquelle nous avons déjà attiré l'attention dans le No. 19 de notre Revue, et confirme ce que nous disions:

„Le Baigneur“ est une nouvelle publication éditée par une Société m. b. H. Cette Société porte le nom de „Librairie-succès“, et a pour fondateur et directeur commercial le sus-nommé M. von Schlieben (qui a débuté à Munich sous la raison sociale Schlieben-Hartung) et qui a été également le fondateur et le propriétaire de la soi-disant Société de développement germano-austro-suisse.

Entre temps, nous avons appris qu'en réalité la nouvelle publication schliebiennienne est l'organe de la Société de développement Schlieben. On a donc à faire ici à un véritable labyrinthe: la Société de développement von Schlieben, la librairie-succès von Schlieben, „Der Kurgast“ von Schlieben. La Société de déve-

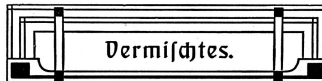
loppement von Schlieben, „avec son nom prêt à confusion de: Société de développement germano-austro-suisse“, n'est qu'une entreprise privée de M. von Schlieben, et non pas une société créée dans un but d'intérêt général, ou pour développer le mouvement des étrangers. Cette soi-disant société est une entreprise industrielle de M. von Schlieben; et ce qui reste comme bénéfice de cette soi-disant association, déflation faite des frais généraux, revient évidemment à son propriétaire M. von Schlieben.

Il est vraiment fâcheux d'être obligé de constater que malgré les avis répétés, les associations constituées véritablement dans le but d'aider à la prospérité générale du mouvement des étrangers, se laissent toujours à nouveau gagner, et collaborent aux entreprises privées de M. von Schlieben, tout en croyant avec la meilleure foi du monde, rendre un excellent service à leurs sociétaires. Nous venons encore d'en avoir un exemple.

Ainsi qu'il a déjà fait pour beaucoup d'autres sociétés d'intérêt général, M. von Schlieben a adressé à une association de développement, de fondation relativement récente, mais active et circonspecte, un certain nombre de cartes de sociétaires de sa Société germano-austro-suisse de développement (qui n'est pas du tout une Société de développement) pour être distribuées gratuitement, ce qui a été fait par la Société en question.

De cette façon M. von Schlieben forme le nombre imposant de membres-sociétaires de sa Société germano-austro-suisse de développement, et il peut s'en faire, et il s'en fait la meilleure réclame pour ses autres entreprises commerciales.

C'est ainsi que les Sociétés de développement d'utilité générale aident à mettre sur pied, sans s'en douter, les exploitations de M. von Schlieben. La prospérité publique n'est pas augmentée de ce fait, mais par contre l'industrie hôtelière, tout en participant au budget des Sociétés de développement par d'importantes contributions, subit un réel dommage indirect, non seulement au point de vue commercial, mais encore dans sa réputation.



Beruhigung der Meereswellen. Bis jetzt kannte man zur Beruhigung der Meereswellen nur ein Mittel, das Oel. Vor kurzem soll nun durch einen Zufall ein bei weitem besseres Reagens gefunden worden sein: die komprimierte Luft. Der amerikanische Ingenieur Ph. Brasher machte bei Gelegenheit der Untertunnelung des East River bei New-York die Beobachtung, dass in der Umgebung der Kästen, die komprimierte Luft enthielten, das Wasser vollkommen ruhig wurde. Er untersuchte die Ursache der auffälligen Glättung der Wellen und fand, dass die komprimierte Luft, die in kleinen Mengen aus schadhafte Stellen des Tanks und nicht festschliessenden Verschlüssen entwich, diese Wirkung hervorbrachte. Brasher machte nun einen Versuch in grösserem Massstabe. Längs der Hafendünen und Molen u. s. w. brachte er unter Wasser ein System von Röhren an, die mit kleinen Öffnungen versehen waren, durch die die komprimierte Luft austreten konnte. Nach seinen Mitteilungen war der Erfolg zufriedenstellend. Selbst beim heftigsten Sturm soll die Umgebung der Röhrenleitungen, die vorher stark brandenden Wasser-massen, ruhig geworden sein. Brasher macht den Vorschlag, Schiffe an ihren Bordwänden mit einem derartigen Röhrennetz auszurüsten, das dem Schiff auch in der heftigsten Brandung ruhiges Wasser und Sicherheit gewähren soll.

Balkonschmuck auf der Schattenseite ist oft schwierig zu erhalten. „Der praktische Ratgeber in Obst- und Gartenbau“, gibt folgende Anleitungen: Zum Ausschmücken von Balkons an der Schattenseite des Hauses müssen in erster Linie Blühpflanzen verwendet werden. Sehr gut eignen sich für diesen Zweck die goldbuntblättrige *Aucuba japonica*, sowie die *Aspidistra elatior* und auch die grünen und buntblättrigen *Econymus*, die alle harte Blütpflanzen sind und sehr gut Schatten vertragen. Auf jeder Ecke, eventuell auch in der Mitte, könnte eine *Dracaena indivisa* aufgestellt werden und die oben genannten Pflanzen (womöglich in einer Sorte) dazwischen. Am besten ist es, wenn die Pflanzen in genügend grosse Kästen gepflanzt werden. Wünscht man nun aber auch Blumen, so könnten Petargonien und Fuchsien Platz finden; sie müssen jedoch, da die Blüte im Schatten nicht von Dauer ist, durch neue ersetzt werden. — Zur Ausschmückung eines Balkons an der Schattenseite eines Hauses empfehle ich ganz besonders die Tradescantia, namentlich *Tradescantia discolor*, *L'Hérit*, und *Zebrina hort.* Sie nehmen mit sehr wenig Licht vorlieb; ja

mir scheint, dass sie im Schatten ihre schönen Blattformen noch besser entwickeln als im Licht. Um auch Blumen dazwischen zu haben, kann man Kapuzinerkresse darunter mischen. Als Krönung der Brüstung des Balkons sind auch viele unserer Geranien mit Vorteil zu verwenden. Efeu und wilder Wein werden wohl nicht besonders empfohlen werden müssen.

Herstellung von Seife aus Fettabfällen. Die Zeitschrift „Küche und Keller“ giebt zwei Rezepte zur Herstellung von Seife aus Fettabfällen. Sie lauten: Schwarze Seife. Wenn weisse Seife gekocht und ausgeschritten ist, werden von der darunter befindlichen Lauge 6 Liter in einen geräumigen Kessel gegeben, dazu 1 Pfund Talg, 1 Pfund Colophonium, 1 Pfund Seifenstein getan und das Ganze bei mässigem Feuer sechs Stunden unter stetem Rühren dick eingekocht. — Weisse Seife. Auf 10 Pfund Fett oder Talg nimmt man 6 Pf. Seifenstein und auf jedes Pfund Seifenstein nimmt man 12 Liter Wasser. Wasser und Seifenstein lässt man in einem geräumigen Kessel klar kochen, gibt dann das Fett dazu. Wenn alles zusammen eine Stunde gekocht hat, giest man nach und nach, auf jedes Pfund Seifenstein noch 2 Liter Wasser dazu und lässt es hiermit noch eine kurze Zeit kochen. Nun gibt man zum Scheiden der Seife auf jedes Pfund Seifenstein 100 gr Kochsalz dazu, worauf es solange noch kochen muss, bis sich die Seife von der Lauge geschieden hat. Dann füllt man alles aus dem Erkalten oder lässt es bis zum nächsten Tag im Kessel. Die sich nach oben gesammelte Seife wird dann mit einem Messer in Stücke geteilt und ausgehoben.

Ferner wird ein Verfahren mitgeteilt, um das Sammel Fett zu klären. Hat man viel unreines Sammel Fett und Grieben, so kocht man dasselbe mit hinreichend Wasser auf, setzt zuletzt etwas Oelium hinzu und giest alles durch ein Drahtsieb. Ist alles am andern Tag erkaltet, kann man das Fett oben abnehmen. Die untere Lauge ist nicht mehr zu verwerten.

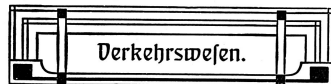
Merkwürdige Gastmähler. Die glänzenden Zeiten des Lucullus sind längst vorüber, aber noch heute werden von Zeit zu Zeit Festlichkeiten veranstaltet, die geeignet sind, die Aufmerksamkeit weitester Kreise auf sich zu lenken.

So arrangierte Pierre Loti, der bekannte französische Schriftsteller, eine Gesellschaft, bei welcher alle Gäste im Kostüm des fünfzehnten Jahrhunderts erscheinen mussten. Der Speisesaal war im Stil derselben Epoche ausgestattet, die Speisen waren nach den Angaben eines im Nachlass der Tochter Ludwigs XI. vorgefundenen Kochbuchs bereitet, die aufwartenden Diener trugen das Kostüm jener Zeit, und die Musik spielte Melodien von Ockenheim und Palestrina. Loti selbst trug das Kostüm Ludwig XI. und einer der anwesenden Gäste erzählt, zur Vollständigkeit der Illusion hätte nur eine weniger moderne Unterhaltung gehört. — Der berühmte Maler Jan van Beers verstand es, seine Gäste in anderer Weise zu überraschen. Der erste Gang war eben verspeist, als sich der Erdboden öffnete, und die Tafel in die Tiefe sank, während gleichzeitig der zweite Gang vom Plafond herabgelassen wurde. Dieses Schauspiel erneuerte sich bei jedem Gange, bis das Diner beendet war. Derselben Mittels bediente sich übrigens Jakob I. von Schottland, um seine Gäste zu unterhalten. — Ein höchst seltsames Diner fand vor mehreren Jahren in Paris statt. Jeder Gast — es erschienen über hundert — hatte die Verpflichtung, in der Maske eines Tieres zu erscheinen. Noch nie hat man Leoparden, Wölfe, Vögel, Fische, Amphibien, kurz alle Arten von Tieren so friedlich bei Tisch gesehen. Ein Herr ging als Entier, eine Dame als Panther, und die beiden, wie sich nachher herausstellte, ein Ehepaar, sollen merkwürdig echt ausgesehen haben. Diese seltsame Menagerie bildete Wochengang des Tagesgespräch von Paris. — Auf ähnlicher Basis beruhte das Fest, welches eine literarische Gesellschaft in Paris veranstaltete hatte. Jeder Gast hatte die Aufgabe, einen berühmten Roman darzustellen, und so konnte man die seltsamsten literarischen Gegensätze in friedlicher Unterhaltung erblicken. So sah man Onkel neben Zola, Nana neben dem Hüttenbesitzer. Den ersten Preis errang der Darsteller des Nabob von Daudet, dessen Kostüm vollständig aus Panamakanien bestand. — Vor einigen Monaten fand auf dem Marsfelde in Paris ein Riesenspektakel statt, welches 50,000 Delegierte der Gesellschaften für gegenseitige Hilfe vereinigte. — Die Tafel hatte eine Länge von acht englischen Meilen, 5000 Kellner bedienten. An flüssigen Getränken wurden 25,000 Flaschen Weisswein, 25,000 Flaschen Bier, 10,000 Flaschen Champagner, 10,000 Flaschen Milch und 50,000 Fl. Mineralwasser verarbeitet; während 30,000 Zigarren und 5000 Schachtel Zigaretten das Rauchbedürfnis der riesigen Gesellschaft befriedigten.

Eine reizende Anekdote von einem Wirtshausschild wird der „Wochenschrift“ erzählt: Der bekannte, 1812 gestorbene hollän-

dische Porträtmaler van Eynen ging frühzeitig auf die Wanderschaft, wohin eben ein junger Künstler zu gehen pflegt, nach Italien. Und als er in seine Heimat wiederkehrte, da fand er dort keine Verwandten mehr, keinen Freund. Er suchte sich in Amsterdam ein Gasthaus auf, ging auf sein Zimmer, um den Reisetraub von seinen Kleidern zu schütteln, kehrte dann in die Gaststube zurück und verlangte eine Flasche Wein. Die Flasche kam; das heisst sie wurde gebracht von dem Wirtstochterlein selber. „Potz tausend!“ dachte sich der junge Künstler; „da bist du nun in jungen Jahren hinausgezogen, die Schönheit zu suchen, und findest sie in der Heimat in so herrlichem Masse!“ Freilich, es war keine glühende Schönheit, wie er sie dort unten gesehen und gemalt hatte, es war eine blonde Schönheit mit prachtvollen, lieben blauen Augen, aber trauerndem Ausdruck. Der Maler kam bald in ein Gespräch mit dem jungen Mädchen, er fragte sie nach dem Grunde ihrer Traurigkeit. Und da er so treuerherzig zu dem Mädchen sprach, so schüttete es das bange Herz aus. Das Gasthaus, das seit langen Jahren bestude und das ihr Vater von seinem Vater geerbt habe, gehe immer mehr zurück. Die Gaststube werde fast gar nicht mehr besucht. Der Vater, der früher vermögend gewesen, sei nahe daran, das ganze Vermögen zugesetzt zu haben. Der Maler hörte die beweglichen Klagen des Mädchens an. Dann sagte er: „Ich will einmal nachdenken, wie dem abzuheffen ist.“ Und van Eynen dachte darüber nach, und sein Nachdenken hatte Erfolg. Mit seiner Kunst wollte er dem verlassenen Gasthause wieder aufhelfen. Er richtete sich den Boden des Gasthauses zu einem Atelier ein und malte dem Wirt ein neues Hauschild, das bald an der Türe des alten Gasthauses prangte. Ein Reiter, der genau die Züge des Wirtes trug, welcher, den einen Fuss im Steigbügel haltend, sich vergeblich abmühte, in den Sattel zu springen. Unter diesem Bilde aber standen die Worte: „Helpt, myne Herren, ick val van't Paard.“ (Helfen Sie, meine Herren, ich falle vom Pferde.) Das Schild ward am Hause angebracht und wie der Maler vermutet hatte, so kam es: das Schild, ein Kunstwerk von echtem Werte, brachte das Gasthaus bald wieder in Ruf. Erst sah man sich das Bildwerk an, dann ging man ins Gasthaus, um zu hören, von welchem Maler es geschaffen, und nie vorher hatte das Gasthaus so viel Gäste gesehen, als jetzt. Und nicht lange dauerte es auch, da war van Eynen ein berühmter Maler, den die reichen Amsterdamer Kaufherren mit Aufträgen überschütteten, und wieder nach geraumer Zeit waren das wohlhabende Gastwirtschöckerlein und der berühmte Maler ein glückliches Ehepaar. Eines Tages aber kaufte ein Kunsthändler im Auftrage seines reichen Amerikaners das Gasthauschild um eine hohe Summe, und van Eynen malte seinem Schwiegervater ein neues Schild, das stellte einen fest im Sattel eines mutigen Pferdes sitzenden Reiter mit den Zügen des Wirtes dar und darunter stand die Worte: „Ick val hastast! Dank, myne Herren, nu sitt ick vast.“ (Ich war meinem Fallen sehr nahe. Dank, meine Herren, nun sitze ich fest.)

Comment établir un Tennis Court.
La „Nature“ donne au sujet de la préparation d'un „Court“ quelques indications intéressantes. On commence d'abord par enlever la terre végétale, le gazon, la végétation, etc., pour obtenir une forme creuse montrant par elle-même de la résistance. Il faut avoir soin d'arracher les racines qui sont dans le sous-sol, et qu'on pourrait voir un jour pointer en creusant le terrain préparé. On dame et pilonne le fond de la forme, après l'avoir mis de niveau en remplissant soigneusement tous les trous; puis on jette dans le creux des débris de briques que l'on pilonne également avec soin. Il est nécessaire de passer ensuite un fort rouleau; puis on étend une couche de menu coke tamisé de manière qu'il soit de grain homogène, la grosseur des grains ne devant pas dépasser une dizaine, tout au plus une douzaine de millimètres; la couche aura cinq centimètres à peu près. On passe de nouveau au rouleau. On se trouve bien, quoique cela coûte un peu plus cher, de mélanger le coke d'un peu de coaltar: le terrain dure de la sorte bien plus longtemps. Les lignes et séparations d'un court sont faites avec des bandes de pierre mince qu'on noie dans le lit de coke, à affleurer. Et on jette par-dessus le tout, en ménageant autant que possible ces lignes, du sable damé. Qu'on se dise que nous, car la plus modeste station estivale tient maintenant à avoir son lawn-tennis.



Der französische Alpeneisenbahn. César Duval, Senator von Hochsavoyen, wurde von der interministeriellen Kommission, welche die Frage der Fahrtrassen von Frankreich nach Italien zu prüfen hat, angehört. Duval, der in Italien und in der Schweiz Untersuchungen über die Eisenbahnverbindungen mit Frankreich veranstaltet hat, betonte die Notwendigkeit der Erstellung eines neuen Durchstichs nach Italien, wenn möglich durch den Montblanc, um den deutschen (!) Linien eine wirksame Konkurrenz machen zu können.

Bündner Oberland. Dem „Bund“ wird von hier aus geschrieben: Im Bündner Oberland wird in neuester Zeit das Projekt der Fortsetzung der Rätischen Bahn von Land nach Disentis eifrig betrieben. Man hofft auf eine Bundesubvention und glaubt, die Linie mit einem Kostenaufwand von 5 Millionen Fr. erstellen zu können. Der Aufschwung, den der Fremdenverkehr in den letzten Jahren namentlich in der Gegend von Disentis zu verzeichnen hatte, hat den Jahrgang alten Eisenbahnbestrebungen wieder neuen Impuls verliehen. Eine unerwartet starke Entwicklung hat als Sommerstation das eine Stunde oberhalb Disentis gelegene Medelsert erreicht.

Telegraphenkarten. Die österreichische Postverwaltung plant die Einführung von Telegraphenkarten zu 50 Heller für Mitteilungen von nicht mehr als 10 Taxworten (Österreich, Telegraphentaxe ist 2 Heller für jedes Wort, mindestens 90 Heller). Bei Telegraphen mit grösserer Wortzahl kann zwar auch die Telegraphenkarte benutzt werden, doch findet hier die ermässigte Gebühr keine Anwendung. Die Telegraphenkarten sollen bei allen Postämtern erhältlich sein. Die Aufgabe kann bei jedem Telegraphen- oder Postamt, durch Einwurf in die Briefkästen, durch den Briefträger oder durch Telephonaten erfolgen. Die Ausfertigung solcher Telegraphen am Bestimmungsorte würde ebenfalls auf einer offenen Karte und die Zustellung im Wege der gewöhnlichen Briefbestellung erfolgen. Bei Absendung von Glück-

wunsch- oder sonst unwichtigen Telegrammen wird ja wohl von dieser Einrichtung viel Gebrauch gemacht werden. Das Publikum hat ausser der Preisermässigung den Vorteil der Aufgabefacilität, während für die Postverwaltung in technischer Beziehung diese Einrichtung auch Erleichterungen bietet.

Rätische Bahn. Der Bundesrat beantragt der Bundesversammlung die Bewilligung einer Subvention von 4 Millionen Franken an den Kanton Graubünden für den Bau einer Bahn von Boveo nach Schuls und einer solchen von Ilanz nach Disentis. Die Auszahlung der Subvention soll bis zum Betrage von 3 Millionen Franken nach Massgabe des Fortschrittes der Bauarbeiten erfolgen; der Rest wird erst nach Beendigung der Arbeiten und ihrer Prüfung ausbezahlt. Die Subvention wird unter die Linien Boveo-Schuls und Ilanz-Disentis im Verhältnis der definitiven Baukosten verteilt. Gegen Auszahlung der Subvention sollen der Eidgenossenschaft Aktien zweier Ranges (Subventionsaktien) verpfändet werden, die erst dividendenberechtigt sind, nachdem der Reinertrag der Linien Boveo-Schuls und Ilanz-Disentis 4% des übrigen Aktienkapitals übersteigt. Zu diesem Antrag des Bundesrates ist zu bemerken, dass die Regierung von Graubünden einen Beitrag von 7 Millionen gewünscht hatte belaus Erstellung der Linien Boveo-Schuls, Ilanz-Disentis und Davos-Filisur, sowie Samaden-Pontresina.

Lötschberg-Tunnel. Mit Botschaft vom 24. d. Mts. beantragt der Bundesrat den eidgenössischen Räten, es sei dem Kanton Bern zu Handen der Berner Alpenbahngesellschaft eine einmalige Subvention von 7 Millionen gewährt, welche dem Kanton Bern entsprechend dem Gesuche Berns zur Erstellung eines doppelgleisigen Tunnels durch den Lötschberg zu bewilligen, unter folgenden Bedingungen: 1. Dass schon beim Ausbau der ersten Spur die nötigen Anordnungen getroffen werden, um den Ausbau der zweiten Fahrtrasse auf die zweite Spur soweit vorzubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhältnismässige Kosten erstellt werden kann; 2. dass schon dormalen die Doppelgleisigkeit nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschreitens der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 7 Millionen. Die letzte Million wird zurückbehalten bis nach Beendigung und Abnahme der Bauarbeiten. Die Geldmittel sind entweder auf dem Anleienswege oder durch Einstellung von Annuitäten ins ordentliche Budget zu beschaffen. Die Bundesversammlung wird hierüber später Beschluss fassen. Dieser Bundesbeschluss wird dem Referendum unterstellt.

Eisenbahn Martigny-Turin. Es ist dieser Tage den Bundesbehörden ein Konzessionsgesuch eingereicht worden zur Erstellung und zum Betrieb einer Normalbahn von Martigny nach Turin, resp. bis zur italienischen Grenze, durch den Col Ferret. Für die Strecke von der italienischen Grenze bis Turin ist das Konzessionsgesuch mit Unterstützung der Behörden der Stadt Turin, bei der italienischen Regierung hängig. Zweck dieser neuen Bahn ist, die Häfen des nordwestlichen Europas, London, Paris und die französischen Seehäfen mit der Schweiz, dem westlichen Italiens und der Riviera zu verbinden. Sie soll doppelgleisig erstellt werden, mit elektrischem Betrieb. Die Gesamtlänge Martigny-Turin beträgt zirka 156 km, wovon 30 auf Schweizergebiet und 126 km in Italien. Die Strecke Lausanne-Turin, 222 km, soll mit der projektierten Bahn binnen weniger als 3 Stunden zurückgelegt werden. Nach dem Projekt beginnt die Bahn an der Station der Bundesbahnen in Martigny; in einem 3500 m langen Tunnel gelangt sie nach Sembrancher, durch einen zweiten Tunnel nach Orsières, Praz de Fort und dem Val Ferret. Hier wird mit einem 6 km langen Tunnel der Col Ferret durchstochen bis zur italienischen Station Val Ferret, Ueber Courmayeur langt die Bahn in Turin an. Die Gesamtlänge beträgt 576 km. Martigny liegt 469 m ü. M. Der höchste Punkt der Bahn liegt auf 1800 m. Insgesamt sind auf Wallisergebiet 4 Tunnel von total 12,149 m Länge vorgesehen. Der Kostenvoranschlag für die Strecke auf Schweizerboden beträgt 38 Millionen.

Ein wichtiges Jubiläum. Fünfundzwanzig Jahre sind seit der offiziellen Eröffnung der Got-

thardbahn verlossen. Die gegenwärtigen Verhältnisse drängen dazu, diesen Moment zu einem Rückblick und zu einer kleinen Betrachtung zu benutzen. Beim Beginn des Baues standen der Gotthardbahngesellschaft ausser den 119 Millionen Franken Staatsubventionen ein Aktienkapital von 34 Millionen und ein 5% verzinsliches Obligationenkapital von 85 Millionen zur Verfügung, womit die Bahn nach dem reduzierten Projekte ausgeführt wurde. Hat die Gotthardbahn die auf sie gesetzten Erwartungen erfüllt? Ein überreiches Tatsachenmaterial bietet sich zur Beantwortung dieser Frage dar. Raum und Zeit zwingen uns, nur einen geringen Teil desselben zu berücksichtigen. Die Einnahmen in den ersten fünf Jahren schwanken zwischen Fr. 37,447 per Kilometer und Fr. 44,560, die Ausgaben zwischen Fr. 17,937 und Fr. 20,782, die Überschüsse zwischen Fr. 18,338 und Fr. 23,779. Im Jahre 1904 betrugen die Einnahmen pro Kilometer Fr. 86,297, im Jahre 1905 Fr. 92,501. Die Betriebsausgaben betrugen im Jahre 1904 50,180 Franken, im Jahre 1905 aber Fr. 52,860; die Überschüsse endlich stiegen im Jahre 1904 auf Fr. 36,117 und im Jahre 1905 auf Fr. 39,641. Die Gotthardbahn hat sich zur hauptsächlichsten Verbindungs- und Transportlinie zwischen dem Norden und dem Süden entwickelt. Im Jahre 1883 betrug die Zahl der täglichen Züge über die ganze Bahn 1706, im Jahre 1884 1583 und jetzt folgen sich seit Jahren schon die Fahrpläne mit 1900 bis 2000 Zügen hin und her Tag und Nacht, sozusagen ohne Unterbruch. Im Jahre 1883 hatte die Zahl der Personenkilometer 55,076,653 und im Jahre 1884 44,074,615 betragen. Im Jahre 1904 dagegen war sie auf 151,739,076 und 1905 auf 166,294,481 gestiegen. Die Tonnenkilometer aber betrugen 1883 noch 75,617,940 und im Jahre 1884 79,748,912, während sie sich im Jahre 1904 auf 169,855,955 und im Jahre 1905 auf 180,711,230 belaufen. Auf die Kultur der beteiligten Länder hat die Gotthardbahn einen nicht zu unterschätzenden Einfluss ausgeübt. Bezüglich unserer Ernährung, schreibt die „Nat.-Ztg.“, hat dieses leistungsfähige Verkehrsmittel eine wahre Umwandlung hervorgerufen, indem die billigen Lebensmittel des Südens in Massen auf unsere Märkte geworfen werden. Gewaltige Scharen von Arbeitern sind Italien Jahr für Jahr gen Norden und unsere bauliche Entwicklung erlangte infolge davon rasch eine phänomenale Intensität, die ohne diesen Faktor einfach unmöglich gewesen wäre. Hinwiederum sendet der Norden Jahr für Jahr einen gewaltigen Fremdenstrom ins Herz der Schweiz und nach dem sonnigen Süden. Man denke sich die Gotthardbahn, die mit ihrer grandiosen Anlage, ihrer raschen und bequemen Beförderung zu den künftigen Reiseprojekten einladet, hinweg, und die schweizerische Fremdenindustrie würde eine ihrer wirksamsten und erfolgreichsten Unterstützungen schwer missen. Wie sehr die Gotthardbahn für die ganze Schweiz ein eminent vorteilhaftes Element ist, hat die bundesrätische Botschaft betreffend den Rückkauf der schweizerischen Hauptbahnen zahlenmässig an der Verkehrsvermehrung der übrigen Bahnen nachgewiesen. Es ergibt sich daraus als selbstverständliche Folge, dass die schweizerischen Bundesbahnen von dem Momente an, wo durch den Erwerb des Gotthardnetzwerkes die schweizerische Eisenbahnstrecke, von den 119 Millionen Subvention abgesehen, einen Zuwachs von gegen 200 Millionen erfahren haben wird, allen Grund haben, die Gotthardbahnlinie und ihre dem Bundesnetz angehörenden Fahrtrassen in eisenbahntechnischer Beziehung zu vervollkommen und ihnen die Leistungsfähigkeit einer erstklassigen, dem Weltverkehr dienenden Gebirgsbahn zu erhalten. Die Verbindung des Nordens mit dem Süden durch die Zentralschweiz ist ein schweizerisches Interesse ersten Ranges und darf nie und nimmer als Quantité négligeable betrachtet werden.

Am Telefon. In einem New-Yorker Hotel setzen sich zwei Herren gegenüber. Der eine, der dem Portier in Verbindung, war aber nicht instande, eine genügende Antwort zu erhalten. Wütend schrie er endlich: „Sagen Sie mal, ist denn da eigentlich ein Idiot am Sprachrohr?“ Worauf mit erschrockener Scham die Antwort kam: „An diesem Ende nicht, Herr!“

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

Hochzeits-
u. Braut-

Seide

Damast-
u. Brocat-

Seide

Crystall-
u. Moire-

Seide

Crêpe de Chine-
u. Eolienne-

Seide

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Für Kleider und Hosen in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“
v. 95 Cts. bis Fr. 25. — p. Met. — franco ins Haus. Muster umgehend.

**Servietten in Leinen-
imitation, neue Dessins**
von Fr. 5.- bis Fr. 14.- per mille.
**SCHWEIZ. VERLAGS-
DRUCKEREI G. BÖHM**
* BASEL. *

Musterkollektion gratis u. franko. Bei grösserer Abnahme Rabatt.

In Tessiner Fremdenort ist wegen Krankheit des Besitzers ein erstklassiges, modernst eingerichtetes altrenommiertes
HOTEL
(120 Fremdenbetten) zu verkaufen, eventl. auch zu verpachten. Das Haus ist herrlich gelegen und hat eine grosse gute Kundschaft. Anzahlung 150 mille.
Etwaige Offerten befordert unter Chiffre **H 665 R** die Expedition ds. Bl.

Etudes de MM. Gauthier, notaire à Evian et Masson, avoué à Thonon (Hte. Savoie). Vente en enchères publiques en l'étude de M. Gauthier, notaire à Evian, le 17 juin 1907, à 2 h., de
l'Hôtel de France et ses dépendances sis à Evian
les Bains, Rive française du Lac Léman. L'hôtel est vendu avec tout le mobilier qui le garnit. Mise à prix Fr. 75,000.
683 Pour tous renseignements s'adr. à MM. Masson et Gauthier.

**MONTREAU
EAU
ALCALINE**
En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

**BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL.**
SWISS CHAMPAGNE.
Re trouve dans tous les bons hôtels
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Dessert-Artikel
Waffeln, Marke „Papagei“
Biscuits, Zwiebacks, Gelée-früchte, Bananen
Aktiengesellschaft vormals
Rooschütz, Heuberger & Co., Bern.

Zu verkaufen:
Wegen Familienverhältnissen ein mittleres Passanten-Hotel, 40 Betten, mit guter Frequenz von Touristen und Geschäftsreisenden am See. Jahresgeschäft. Antritt nach Belieben eventl. sofort. Magazin-Miete tragen Fr. 5000.— ein.
Offerten unter Chiffre **H 681 R** an die Exped. ds. Bl.
An schweiz. Fremdenplatz ist moderns und neuerbautes
Hotel I. Rang. zu verkaufen.
Ueber 120 Betten, Sommer- und Winterbetrieb. Internat. Kundschaft. Rendite vorhanden. Nötiges Kapital Fr. 120,000.—
Offerten unter Chiffre **O. F. 1422** an Orell Füssli-
Annoncen, Bern.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterr.
Schwerverarbeitete Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Rohgeschirre. Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung
für die Schweiz bei:
Jost Wirtz,
in Luzern
Pilatshof
gegenüber Hotel Viktoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Passugger

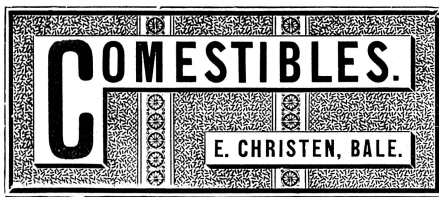
Ulricus - Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettsucht.**
Helena (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**
Fortunatus (stark alkal. Jodwasser) bei **Skroflose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**
Belvedra (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**
Theophil, **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.** Sollte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 1/2, 90 1/2, 50 1/2 und 100 1/2 Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

SCHOOOP & CO * ZÜRICH

362 II

Storenstoffe, Messing-Vorhanggarnituren, Bettvorlagen, Möbelstoffe, Möbel-Ledertuche, Teppichstangen, Cocosteppiche, Passementerie.



Toggenburg (St. Gallen).

Altbekanntes, prima eingeführtes und nachweisbar rentables (HG 7468)



mit sehr guter Frequenz von Einheimischen, Geschäftsreisenden und Passanten an der Bodensee-Toggenburger Bahn gelegen, ist sehr preiswert 1919

zu verkaufen.

Antritt nach Belieben. Gesicherte, schöne Existenz.

Offerten unt. Chiffre N 2275 G an Haasenstein & Vogler, St. Gallen.



Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatlang haltbar, stets tadellos süß und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.

Berner Alpen-Rahm

ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisseries.

Er hebt das Aroma des Kaffees

(G 7645) Grösste Haltbarkeit 3079

Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack

Zu beziehen durch die

Bernalpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).

Jüngerer tüchtiger Fachmann

sucht für nächsten Herbst

Direktor-Stelle

mit eventl. Kapitalbeteiligung.

Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Jahresgeschäft bevorzugt. Beste Referenzen.

Offerten unter Chiffre H 677 R an die Expedition ds. Bl.

Fremdenpension,

neuer Chaletbau, in ruhiger, staubfreier Lage Luzerns, 7 Minuten vom Tram entfernt mit ausgedehntem Naturpark ist per sofort zu verkaufen event. zu vermieten. Speisesaal, 2 Salons und 24 grosse Zimmer. Elektr. Licht. Badzimmer. Auch geeignet für Institut, Sanatorium etc. (G 7749) 1943.

Ausserster Preis Fr. 78,000. Anzahlung 15 mille.

Liegenschaftsbureau Theodor Lötcher, Luzern.



Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne

Luzern - Mailand

G 7884 3081

Vorteilhafte Bezugsquelle für

Emmentaler, Sbrinz- und Parmesankäse

Grand Hotel

I. Ranges in herrlichster Gegend der bayer. Alpen, unfern der Königschlösser, bester Luftkurort, Frequenz hoher und höchster Herrschaften aus aller Herren Länder, grossartige Gebäulichkeiten mit höchstem Komfort ausgestattet, prächtigen Parkanlagen, wegen Zurückziehung des Besitzers ins Privatleben, inkl. 16 Tgw. wertvollen Baugründen preiswürdig sofort zu verkaufen. Anzahl. 100 Mille. Nur wirklich ernste solvente Interessenten erhalten Aufschluss unter Chiffre M. U. 1367 an Haasenstein & Vogler, A.-G., München. (HG 7785) 1907

FLUSS-FORELLEN Von der *Moesa* und *Gallanica* 1 Kg. Fr. 5.50

Sehr zart zum Kochen!

Franke gegen Nachnahme!

Rob. Martignoni, (G 7345) 1911 Roveredo (Graub).

Spiez.

Neubau, mit mod. Komfort, prachtvoller Aussicht auf See und Berge, im Zentrum, besonders passend für Pension oder Hotel, ist zu verkaufen. Nähere Auskunft durch (G 715) 3082 Hans Abplanalp, Bern.

Zu verkaufen oder zu vertauschen.

Ein feines Restaurant in einer geverbreich. Stadt der Ostschweiz in nächster Nähe des Bahnhofs, ist wegen Familienverhältnissen zu verkaufen, eventuell an einen Landgasthof oder kleineres Restaurant zu veräußern. 1932 Offerten unter Chiffre ZK 5598 an Rudolf Mosse, Zürich.

Lausanne. 1934
A vendre pour hôtel garni, un bel immeuble situé au centre de la ville, sur passage très fréquenté. Belle vue. Ascenseur. S'adresser à MM. J. Redard, notaire et A. Grossi, gérant, 4 rue centrale, Lausanne.

Hotel I. Ranges

an weltberühmtem, fashionablen mittlereurop. Kurort am Hochgebirge mit feinsten Frequenz, 125 hochfein eingerichtete Zimmer, Terrasse am See, Dampfkanalplatz, prächtige Aussicht auf See und Gebirge, wegen hohen Alters des Besitzers verkäuflich. Hochrentables Objekt für bemittelten Fachmann oder Finanzgruppe zur Gründung einer Aktiengesellschaft. Auskunft nur an Selbstbetreuer durch Chr. Pfeiffer, Stuttgart, Schulstrasse 17. 1946

A remettre à Genève

bon hôtel de 2ème ordre près de la gare et de la grande poste. 60 chambres. Immeuble neuf. Conditions exceptionnelles. S'adresser à M. Louis Uebersax, 1, place du lac, Genève. (G 7733) 1947.

Hotel zu verkaufen.

Ein neu möbliertes und renoviertes Hotel mit 30 Zimmern und 40 Betten für Fremde, Passanten und Geschäftsreisende, gut und komfortabel eingerichtet ist sofort sehr billig zu verkaufen. 1924 Gest. Anfragen sub Z. Y. 5499 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. MG 7585

Heirat (Einheirat).

Junger Mann, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mündig, in allen Teilen des Hotel- u. Restaurationsfaches erfahren, mit Fr. 10,000 Vermögen, wünscht die Bekanntschaft einer netten tüchtigen Dame (Wirtstochter, Dienerin o. d. Buchhalterin bevorzugt) zu machen, beabsichtigt Heirat (ev. Einheirat). Gest. Off. nebst Phot., Angabe d. Alters und der Familien- und Vermögensverhältnisse befördert die Exped. unter Chiffre H 682 R.

Consortium s'occupant de la fondation d'un hôtel de premier ordre dans une grande ville du Midi de la France cherche un gérant capable

apportant le mobilier. Ecrire à Mr. E. Fournier, ingr., 6 rue du Coq, Marseille. (G 7702) 1935

Zu verkaufen

am ersten internationalen Fremdenplatz der Schweiz eine auf das eleganteste und mit allem Komfort der Neuzeit ausgestattete, neue, massiv gebaute

Villa

(Einfamilienhaus). 11 grosse Herrschaftszimmer, Veranda, Loggia und Zubehörde. Dazu 7000 m² parkartiger Garten.

Das Objekt befindet sich in ruhiger, staubfreier, mässig erhöhter, sonniger Lage, mit unvergleichlich schöner, unverbaubarer Aussicht (Waldröhre). Alles hypothekenfrei. Minimale Steuern. Gute Schulen. (MG 7720) 1936

Auskunft direkt vom Eigentümer unter Chiffre Z. X. 5773 durch Rudolf Mosse, Zürich.

Hotel II. Ranges

(Jahresgeschäft)

direkt am Bahnhof einer Schweizer Verkehrshauptstadt wird

an tüchtigen Uebernehmer mit eigenem Kapital 3080

verkauft.

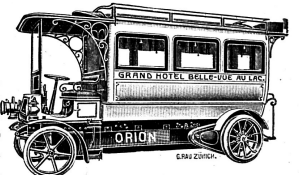
Nur ernsthaftige Bewerber erhalten Auskunft durch den Bevollmächtigten (G 7703)

Bruppacher-Grav, Tödisstrasse 36, Zürich-Engel.

Die Automobilfabrik „Orion“ A.-G. in Zürich liefert als Spezialität:

Motor-Omnibusse

in hochfeiner Ausführung für Hoteldienst und garantiert für Betriebssicherheit. 680
Grossartige Erfolge an allen Wettbewerben.



Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.
Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.



CE PRODUIT tue infalliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA. (Blz 334)
Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Bäder in den Hotels

unentbehrlich: Badesalze in Dosen.
Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“
5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Bädern.
Ausserst praktisch in der Verwendung; tadelloser Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. 3063
Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.

Hôtel Baslerhof

Clarastrasse 38, Basel (HG 7491)
ist sofort sehr preiswürdig zu verkaufen.

Das Hotel II. Ranges, nächst dem badischen Bahnhof, enthält 42 Fremdenzimmer mit 70 Betten, grossen Restaurationssaal und geräumige Speise- und Gesellschaftssäle, verbunden mit einem grossen Biergarten mit gedeckter Halle und Theaterbühne (früher Basler Sommertheater Böhmly). Grösse des Areals: 18,05 Aren, mit langen Facaden an zwei Strassen stossend.

Areal, Brandsversicherung und Mobiliar repräsentieren einen Wert von Fr. 419,500. 1940

Verkaufspreis Fr. 378,000.—

Angebote nimmt entgegen und gibt Auskunft laut Auftrag der Liquidatoren der Gesellschaft des kath. Vereinshauses zum „Basler Hof“.

Dr. O. Kully, Advokat, Safranstrasse, Basel.

Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.
Goldene Medaille Weltausstellung
Paris 1900 St. Louis 1904 etc. 3062
Grand Prix — Hors Concours
Hygienische Ausstellung Paris 1901 Mailand 1906
Garantiert rein, leicht löslich,
nährhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.
Engros durch: Paul Widemann, Zürich II.



Maison fondée en 1796

Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel 372

Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.
Dépôt à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.



Emil Specht & Sohn

HAMBURG, Bankstrasse, 109/111.

Filiale in BERLIN, Tempelhofer Ufer, FRANKFURT a/M. Gutleutstr., LONDON E.C. Fenchurchstreet.

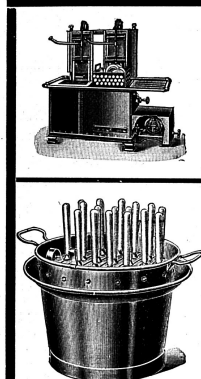
*Gerösteter Specht-Caffee ist nicht der Billigste,
wohl aber einer der Besten.*

Bei grösserem Bedarf und ausschliesslicher Verwendung unseres Caffees geben wir leihweise gratis unsere Wiener Caffee-Maschine, welche bei grösster Ausnützung des Caffeepulvers einen starken, wohlschmeckenden Caffee liefert.

Verlangen Sie gef. Muster & Offerte von unserer Niederlage in der Schweiz:

CARL HAASE, St. Gallen & Zürich.

3045 D 6720



Vorteile der vielfach patentierten und prämierten
Geschirrspülmaschinen und Apparate
SIMPLON

H. KUMMLER & C^e, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)
gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holtritt vor derselben nötig ist.
Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die
schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden.

Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen,
was Reparaturen bringt, gibt es bei Simphon nicht.

Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus.

Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an.

Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.

Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand
zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate.

In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch,
was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.

Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.

Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte.

Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.

Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder
Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herum-
liegen beschädigten Messerklingen mehr.

Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herum-
liegen beschädigten Messerklingen mehr.

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.

(D 6553)

3036



G. Bilger & Co.

Hauptbureau Strassburg.

FILIALE:

Zürich I

22 Göthestrasse 22.

Prospekte, Kostenanschläge
und

persönliche Besuche stets

unberechnet. R 5473

Prima Referenzen von Schweizer

Hotelliers und Metzgermeistern.



NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Rouillon) und vom Terminus-Hotel.

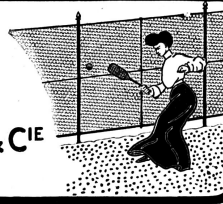
LAWN TENNIS

EINZÄUNUNGEN

liefern

SUTER-STREHLER & C^e

ZÜRICH



(G 7734) 1555 (H 5384) Z

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchner Pschorrbräu

3045

liefert in Fässern und Flaschen

(D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER

Ennenda-Glarus.

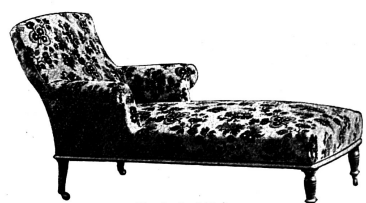
Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

R. 5377

2986

Tapis - Ameublements



Spécialité:

Installations d'Hôtels.

WEBER, COLLART & C^e

13, Rue du Rhône * GENÈVE * Rue du Rhône, 13

BLx 356)

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

VON und NACH LONDON

geht über 358

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grössten Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albgraben 1, BASEL.

MONTREUX Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 372

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wursch, Bes.

London Tudor-Hotel

Oxford Street W. 3050

Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.

Modernster Komfort. Müssige Preise.

The Geneva Hotels Ltd. E 6770

Directeur

dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche place de saison ou à l'année.

Offres sous Chiffre H 654 R à l'administration du journal.

MOTTU ET JULLIARD GENÈVE

Ameublements pour Hôtels

Lits métalliques

Ebénisterie

Sièges

Tapis

Linoléums

Devis sur demande. 3025

Zu verkaufen:

direkt vom Besitzer gutgehende Hotel-Pension am Luganersee; nötiges Kapital ca. Fr. 30,000.—

Offerten und Referenzen erbeten unter Chiffre N. F. post-restante, Lugano-Paradiso. 632

MINET & CIE KLINGNAU

ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR ROHRMÖBEL

IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTELBEDARFS-ARTIKELBRANCHE.

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.

LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne (R 5217) 2964

à vendre ou à louer

entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m², dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.

S'adresser à G. Isorni, Locarno.

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

A. Stamm-Maurer

BERNE. 830

Echantillons et offres spéciales à disposition.

Cafés verts.

Wilh. Baumann

Rolladenfabrik

HORGEN (Schweiz).

Rollschutzwände versch. Mod.

Rolljalousien, automatisch Holzrolläden aller Systeme.

Verlangen Sie Prospekte.

Pächter gesucht

für

Hotel garni in Zürich.

Offerten von tüchtigen Bewerbern mit eigenem Betriebskapital unter Chiffre Z. D. 5354 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (MG 7521) 3069

Eptinger

Natürlicher Mineral-Brannen

Schweiz. Medizinal- u. Tafelwasser I. Ranges

Erhältlich in Mineralwasserhandlungen, Apotheken oder von der Brunnenverwaltung Eptingen (Baselland). 3062 (P 6646)

MAISON FONDÉE EN 1820.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION NATIONALE GENEVE 1886

MÉDAILLE D'OR

LOUIS MAULER & C^e MOTIERS-TRAVERS (Malais).

COCHUIS & C^e CIGARREN-IMPORT

BASEL

Vorteilhafteste Bezugsquelle

Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters.

Kupferwaren-Fabrik

Kindlimann & Cie. in Rikon bei Winterthur

fabrikieren als Spezialität

Hôtel-Kupfergeschirr

(A 5599) jeder Art 2996

Komplette Batterien, solid und sauber

Feinste Referenzen

Verlangen Sie Offerte von Spezialgeschäften dieser Branche.

VINS DE NEUCHÂTEL

Ch. Serret

340 Propriétaire

à ST-BLAISE

près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombres récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906

Hors Concours, Membre du Jury

Strandkörbe

in verschiedenen Grössen liefern

Müller & Cie., Korbfabrik

3076 Seen (Winterthur). 67519

Feinste und sorgfältig zubereitete (HG 7475) 1921

Zentrifugenbutter

sind aus der Molke der Arbeiterkolonie Herden noch täglich 10 bis 20 Kilo abzugeben.

Offerten nimmt entgegen die Kolonie-Verwaltung.

Hotel- & Restaurant- Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher. Handb. von Amerikanern geschrieben. Garanties für den Erfolg. Verlangen Sie gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte sich selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernünftige Preise. Bitte nach auswärt. 353

Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager

H. Frisch, Buchverleger, Zürich I.

Wegen Räumung zwei Betten, zwei Nachtschische, eine Waschkommode, ein Spiegelkasten, in hell-nussb., Louis XV., zwei Divane in Moquette und Taschen. ein Vertikow, ein nussb. Bett Louis XV., dunkle Felle, mit Hantelmatratze. Die Möbel sind neu und billig. Thannerstr. 661, Basel. Nähe Schützenmattpark. 674

Blumentische

Zimmerfontainen, Topfständer, Blumen-Etagere, Gerate, halb- u. viertelrund, Blumengitter, Vogelkäfige und 2011 Käfigständer, Guss- und schmiedeeisern, Schirm- und Garderobeständer.

Treppentühle u. Klappstufen halten in reichhaltigster Auswahl u. neuesten (H 11912) Formen vorrätig (H 6742)

Suter-Strehler & Cie.

mech. Eisenmöbelfabrik, Zürich.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über

garantierte

Uhren, Gold- & Silber-Waren

E. Leicht-Mayer & Cie.

LUZERN 23 bei der Hofkirche

Drap de billard

extra fort et fin pour Fr. 65.— net, pose comprise. Tous accessoires. Réparations. Prix très modérés. Travail soigné.

Se recommande

Jr. Bärswyl, Billardier

Berne. 3047

(D 6714) Téléphone 2854.

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassererwärmung bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik

E. Zeiger, Basel.

Bierbüffets

in belieb. Grösse u. Ausführung über 100 Stück vorrätig. Büffets mit Stankühlschrank im Keller od. im Büffet selbst

American Bars.

Komplette Büffet-Einrichtungen mit Spülung, Glaschränken für aufbewahrende Gläser.

Glas-Maschinen u. Konservatoren.

Reichhaltiges Fischspezialitäten für rationelle Aufbewahrung von Speisen, Flaschen, Getränken in Flaschen etc. Kühlenanlagen bewährte Systeme.

Illustr. Spezial-Preislisten gratis.

E. CARIGIET vorm. E. Schneider & Co.

Eiskastenfabrik — ZÜRICH III. — Lagerstrasse 55. B 2040 Z

Bauterrain in Weggis

von 108 m Seefront, 5400 m², für Hotels oder getrennt zu zwei Villen in schönster Lage zu verkaufen. 376

Auskunft durch: **C. G. Köhler, Weggis.**

Fabrique Suisse de Voitures, Lugano

A. Chiattonne & Co., S. A.

Spécialité Omnibus d'hôtel. Construction élégante, solide et légère. Prix modérés. — Devis, dessins et catalogue gratis.

Prima Kohlen

für Hotelküchen, sowie Ia. R. Brech-Conks für Zentralheizung empfiehlt in bewährten guten Sorten zu billigsten Preisen, jedoch nur in Originalwagen ab Zeebe

Emil Boehm, Kohlen-Agentur

Zollikon bei Zürich.

Telephon 7142. 669

Hygienische Wohnungsschutz-Anstalt

Willmann-Junge, Basel.

Gegen feste Jahresprämie übernimmt die Anstalt das Risiko, welches den Hausbesitzern, Hotelier und Vermieter entsteht, wegen Einschleppung von Wanzen und anderem Ungeziefer; sowie ansteckende Krankheiten.

Es werden nicht nur die Zimmer gereinigt und desinfiziert, sondern jeder

Schaden wird bezahlt

welcher entsteht, wegen nicht vermieten können der Zimmer und Wohnungen, oder Beschädigung an Tapeten und Möbel.

Coulante Bedingungen.

Bitte gratis Prospekte verlangen.

Hygienische Wohnungsschutz-Anstalt

Willmann-Junge, Basel.

Agenten werden an allen Orten gesucht.

Lits et Sommiers Primex

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre

John D. Bradney

seul fabricant

14 Rue de Lausanne 14

GENÈVE. (A 5746)

Hotel und Pension I. Ranges.

Erstes, alt renommies Haus, vor 12 Jahren neu gebaut, mit 58 Zimmern und 85 Fremdenbetten, modernster Einrichtung, wundervollem Park, in einem der beschuesten Kurorte an einem der schönsten Schweizerseen soll verkauft oder verpachtet werden. Nur ernstlich kapitalkräftige Kauf- oder Pachtiebhaber wollen Offerten einreichen unter Chiffre H 375 R an die Expedition ds. Bl.